



Agencija za odgoj i obrazovanje
Education and Teacher Training Agency

Zagreb, 21. studenoga 2024.

POSEBNA PRAVILA
NATJECANJA IZ TALIJANSKOGA JEZIKA – MATERINSKOGA JEZIKA U
ŠKOLSKOJ GODINI 2024./2025.
REGOLAMENTO SPECIFICO DELLE
COMPETIZIONI DI LINGUA ITALIANA – LINGUA MATERNA
NELL'ANNO SCOLASTICO 2024/2025

ORGANIZATOR/ SUORGANIZATOR ORGANIZZATORE/ COORGANIZZATORE	Ministarstvo znanosti, obrazovanja i mladih Agencija za odgoj i obrazovanje Talijanska unija – Unione italiana
OPIS / DESCRIZIONE	<p><i>Natjecanje će se za kategorije u osnovnoj i srednjoj školi provoditi sukladno odgojno-obrazovnim ishodima Kurikuluma nastavnoga predmeta Talijanski jezik – Talijanski jezik i književnost – Materinski jezik (za 4. r. i 7./8. r. OŠ te za 1./4. r. SŠ).</i></p> <p><i>U sljedećim smjernicama nalazi se programski sadržaji za svaku kategoriju Natjecanja.</i></p> <p>Le prove di Lingua italiana-Lingua materna saranno strutturate in conformità agli esiti formativi previsti dal Curricolo disciplinare di Lingua italiana/Lingua e letteratura italiana-Lingua materna (per le classi IV e VII-VIII elementare e per la I-IV media superiore). Nelle linee guida a seguire sono contenute le indicazioni per la preparazione degli allievi alle competizioni distinte per categoria.</p> <p><i>Kategorija: Osnovna škola – 4. razred</i></p> <p>Categoria: Scuola elementare – classe IV</p> <p>L'opera prescelta per le Competizioni di Lingua italiana-Lingua materna nell'anno scolastico 2024/2025 per gli allievi che terminano il primo ciclo della verticale scolastica è “Blue: storia di un piccolo tritone” di Lucia Ugrin, pubblicato dalla CI-ZT “Pino Budicin” Rovinj-Rovigno.</p>

Il testo sopraccitato va preso in esame per ciascun livello di competizione, sia scolastico che nazionale.

La prova di lingua italiana è costituita da quattro sezioni che corrispondono alle competenze base della lingua italiana (ascolto - comprensione della lettura – lessico – riflessione sulla lingua). Agli allievi verrà richiesto di lavorare su tipi e generi testuali diversi in lingua italiana e in dialetto istroveneto/uno dei dialetti locali della CNI.

Nelle prove vengono utilizzati quesiti a risposta aperta, a scelta multipla, associazione di corrispondenze, riordinazione, completamento, Vero/Falso, sequenza logica.

Kategorija: Osnovna škola – 7. i 8. razredi

Categoria: Scuola elementare – classi VII-VIII

L'opera prescelta per le Competizioni di Lingua italiana-Lingua materna nell'anno scolastico 2024/2025 per gli allievi delle classi superiori delle scuole elementari è: *"Una famiglia istriana"* di Ester Sardož Barlessi, pubblicato dalla EDIT di Fiume.

Il testo sopraccitato va preso in esame per ciascun livello di competizione, sia scolastico che nazionale.

La prova di lingua italiana è costituita da tre sezioni che corrispondono alle competenze base della lingua italiana (comprensione della lettura – lessico – riflessione sulla lingua). Agli allievi verrà richiesto di lavorare su tipi e generi testuali diversi in lingua italiana e in dialetto istroveneto/uno dei dialetti locali della CNI.

Nelle prove vengono utilizzati quesiti a risposta aperta, risposta multipla, a scelta multipla, associazione di corrispondenze, riordinazione, completamento, Vero/Falso, sequenza logica.

Kategorija: Srednja škola – 1. – 4. razred

Categoria: Scuola media superiore – classi I-II-III-IV

L'opera prescelta per le Competizioni di Lingua italiana-Lingua materna nell'anno scolastico 2024/2025 per gli allievi delle scuole medie superiori è: *"A Fiume, un'estate"* di Ezio Mestrovich pubblicato dalla Ronzani Editore.

Il testo sopraccitato va preso in esame per ciascun livello di competizione, sia scolastico che nazionale.

La prova di lingua italiana è costituita da tre sezioni che corrispondono alle competenze base della lingua italiana (comprensione della lettura – lessico – riflessione sulla lingua). Agli allievi verrà richiesto di lavorare su tipi e generi testuali diversi in lingua italiana e in dialetto istroveneto/uno dei dialetti locali della CNI.

	<p>Nelle prove vengono utilizzati quesiti a risposta aperta, a risposta multipla, a scelta multipla, associazione di corrispondenze, riordinazione, completamento, vero/falso, sequenza logica.</p>
<p>CILJEVI – OBIETTIVI</p>	<ul style="list-style-type: none"> – <i>poticati učenike na proučavanje talijanskoga jezika, usavršavanje komunikacijske kompetencije i pismenosti te stvaranje interesa za specifične jezične sadržaje obuhvaćene predmetnim kurikulumom (književnost talijanske nacionalne zajednice, standardni jezik i lokalni dijalekti).</i> Incoraggiare gli allievi allo studio della lingua italiana, a migliorare la competenza comunicativa e l'alfabetizzazione linguistica e a sviluppare l'interesse per i contenuti linguistici specifici inseriti nel curriculum disciplinare (letteratura della Comunità nazionale italiana; lingua standard e dialetti locali). – <i>poticati učenike na samostalno proučavanje jezičnih pojava i književnosti</i> Stimolare gli allievi allo studio autonomo dei fenomeni linguistici e della letteratura. – <i>poticati spoznaje o vrijednosti stečenoga znanja, vještina i sposobnosti te važnost razvijanja jezične kulture i njezine primjene u daljnjoj naobrazbi</i> Incentivare la consapevolezza del valore di conoscenze, abilità e competenze acquisite, nonché sollecitare lo sviluppo della cultura linguistica per l'importanza che questa assume nell'istruzione permanente. – <i>motivirati učenike na važnost samovrednovanja stečenih znanja, vještina i kompetencija te poticati pozitivnu vrijednost njihova vrednovanja</i> Motivare gli allievi all'autovalutazione di conoscenze, abilità e competenze promuovendo il valore positivo della valutazione. – <i>razmjenjivati iskustva učitelja i nastavnika stečenih tijekom rada s učenicima u nastavnim i izvannastavnim aktivnostima vezanim za poučavanje talijanskoga standardnog jezika</i> Incentivare lo scambio, tra docenti, di esperienze maturate durante il lavoro con gli allievi nelle attività didattiche ed extracurricolari legate all'insegnamento della lingua italiana quale lingua materna.
<p>ISHODI / ESITI</p>	<p><i>Kategorija: Osnovna škola – 4. razred</i> Categoria: Scuola elementare – classe IV</p> <p><u>Si valuteranno i seguenti esiti formativi:</u></p> <p>ASCOLTO GUIDATO E PRODUZIONE ORALE SE LIT A.4.2 L'allievo ascolta e comprende l'argomento, le informazioni principali di un discorso o di un testo.</p>

LETTURA – TECNICA E CONTENUTO

SE LIT C.4.1. L'allievo legge e comprende testi di vario tipo, ne individua il senso globale e le informazioni principali, utilizzando strategie di lettura adeguate agli scopi; usa strategie opportune per analizzare e sintetizzare il contenuto di un testo, ne coglie il tema e formula giudizi personali.

- coglie indizi utili per la comprensione;
- comprende testi narrativi ed espositivi individuandone gli elementi essenziali.

STRUTTURA

SE LIT C.4.2. L'allievo riconosce gli elementi strutturali caratteristici dei testi appresi e ne distingue il tipo, sintetizza e formula giudizi personali.

- individua nei testi narrativi: la successione dei fatti principali, i nessi causali, le informazioni implicite per comprendere e cogliere gli elementi della struttura.

LETTURA

SE LIT C.4.3. L'allievo legge testi della letteratura dell'infanzia, sia assegnati sia scelti secondo il proprio interesse, esprime pensieri e sensazioni e li collega con il proprio vissuto.

- legge testi relativi alla Comunità nazionale italiana e ne coglie le caratteristiche.

RIFLESSIONE SULLA LINGUA

SE LIT D.4.1.

L'allievo conosce e applica le conoscenze fondamentali relative alle convenzioni ortografiche, alle parti del discorso, all'organizzazione sintattica della frase semplice e ai principali connettivi.

LESSICO

SE LIT D.4.1. L'allievo conosce e applica le conoscenze fondamentali relative alle convenzioni ortografiche, alle parti del discorso, all'organizzazione sintattica della frase semplice e ai principali connettivi.

Kategorija: Osnovna škola – 7. i 8. razredi

Categoria: Scuola elementare – classi VII-VIII

1. La competenza di lettura, intesa come comprensione, interpretazione e valutazione del testo scritto

Il livello di padronanza di questa competenza dipende dalla capacità di:

- individuare la gerarchia delle informazioni;
- afferrare il significato globale e delle singole parti del testo;

- cogliere lo scopo del testo;
- individuare il genere a cui il testo appartiene;
- distinguere gli elementi strutturali del testo
- riconoscere il significato delle parole o ricavarlo dal contesto quando non è noto;
- fare inferenze, cioè ricostruire le informazioni lasciate implicite nel testo;
- seguire il filo logico dell'esposizione attraverso il riconoscimento della funzione dei connettivi e l'utilizzo della punteggiatura;
- ricostruzione dei rapporti di significato e di causa effetto;
- valutare l'attendibilità delle informazioni e l'efficacia comunicativa del testo;
- conoscere l'autore e l'epoca del testo di riferimento appartenente alla letteratura CNI.

SE LIT C.8.1.

L'allievo legge e comprende in modo autonomo testi di vario tipo e usa strategie opportune per analizzare e sintetizzare il contenuto di un testo, ne coglie il tema e formula giudizi personali.

SE LIT C.8.2.

L'allievo riconosce gli elementi strutturali caratteristici del testo e ne individua le tecniche di scrittura.

2. Le competenze grammaticali

Il livello di padronanza di questo ambito viene misurato attraverso la capacità di analizzare la funzione e la forma delle strutture linguistiche dell'italiano.

Agli allievi vengono proposti dei quesiti che sono indipendenti l'uno dall'altro. Gli ambiti per rilevare il grado di riflessione sulla lingua maturato dagli allievi sono: ortografia, morfologia, formazione delle parole, lessico e semantica, sintassi e testualità.

SE LIT D.8.1.

L'allievo conosce e applica le convenzioni ortografiche e fonologiche; riconosce, comprende e applica in situazioni diverse le nozioni relative all'organizzazione sintattica della frase semplice e del periodo, alle parti del discorso e ai connettivi; possiede nozioni sulla storia della lingua italiana; distingue lingua e dialetto.

3. La competenza lessicale

Il livello di padronanza di questa competenza dipende dalla capacità di capire e utilizzare le parole e le espressioni della lingua italiana, nonché del dialetto istroveneto/uno dei dialetti locali della CNI, in modo corretto e adeguato al contesto.

I quesiti, volti ad accertare il possesso di questa competenza, tengono conto della capacità di utilizzare il proprio bagaglio lessicale in modo consapevole, cioè:

- saper scegliere le parole in base alla situazione;
- motivare l'uso di una parola rispetto a un'altra;
- cogliere le relazioni di significato tra le parole;
- ricostruire l'etimologia della parola;
- collegare la parola al registro linguistico;
- riconoscere i termini specialistici;
- cogliere il senso figurato di una parola;
- riconoscere la connotazione storica o geografica di una parola;
- associare la parola a caratteristiche linguistiche e comunicative.

Le competenze sopra descritte costituiscono nell'insieme ciò che si suole definire padronanza linguistica, e si tratta di aspetti che nei processi di utilizzo e ricezione della lingua interagiscono tra loro.

SE LIT D.8.2.

L'allievo coglie differenze e analogie tra lingue/dialetti diversi e il loro uso sociale (registri) e comunicativo; comprende e applica in situazioni diverse le conoscenze fondamentali relative al lessico e alla comunicazione; utilizza strumenti di consultazione.

Kategorija: Srednja škola – 1. – 4. razred

Categoria: Scuola media superiore – classi I-II-III-IV

1. La competenza di lettura, intesa come comprensione, interpretazione e valutazione del testo scritto

Il livello di padronanza di questa competenza dipende dalla capacità di:

- individuare la gerarchia delle informazioni;
- afferrare il significato globale e delle singole parti del testo;
- cogliere lo scopo del testo;
- individuare il genere a cui il testo appartiene;
- distinguere gli elementi strutturali del testo;
- riconoscere il significato delle parole o ricavarlo dal contesto quando non è noto;
- fare inferenze, cioè ricostruire le informazioni lasciate implicite nel testo;
- seguire il filo logico dell'esposizione attraverso il riconoscimento della funzione dei connettivi e l'utilizzo della punteggiatura,
- ricostruzione dei rapporti di significato e di causa effetto;

- valutare l'attendibilità delle informazioni e l'efficacia comunicativa del testo;
- conoscere l'autore e l'epoca del testo di riferimento appartenente alla letteratura CNI.

Pertanto, l'allievo:

- riassume e distingue il senso delle vicende narrate e le caratteristiche dei personaggi;
- confronta e valuta ambienti, personaggi, circostanze, motivi e temi;
- interpreta i testi, le caratteristiche dei personaggi e dell'ambiente,
- identifica le scelte di registro, di stile, di retorica, di lessico e strutturali;
- legge, identifica e analizza il testo, ne coglie il senso riconoscendo i contenuti espliciti e quelli impliciti;
- riconosce e interpreta nei testi i significati secondari di tipo indiretto (morale, etico, ideologico), allusioni, allegorie, ecc.;
- riconosce e identifica relazioni extratestuali (rapporti del testo con altri testi, con il contesto culturale, ecc.).

Nella prova di lingua italiana l'allievo dovrà dimostrare di aver acquisito i seguenti ambiti ed esiti:

SMS LLI C.4.1.

L'allievo legge e riflette criticamente su testi letterari e non. Nella lettura attiva interpreta e giudica le informazioni.

SMS LLI C.4.2.

L'allievo valorizza testi vari spiegando e formulando le caratteristiche linguistiche e la dimensione estetica.

SMS LLI C.4.5.

L'allievo sviluppa un pensiero critico nei confronti dei testi affrontati, letterari e non, e delle manifestazioni culturali, teatrali, filmiche proposte, riconoscendone i significati, rielaborandoli nel suo processo evolutivo e nella maturità delle proprie vedute.

2. Le competenze grammaticali

Agli allievi vengono proposti dei quesiti che sono indipendenti l'uno dall'altro.

Il livello di padronanza di questo ambito viene misurato attraverso la capacità di analizzare la funzione e la forma delle strutture linguistiche dell'italiano, quindi l'allievo:

- riconosce e identifica le regole e le convenzioni ortografiche;

- riconosce, identifica e distingue le regole sintattiche e morfologiche della lingua italiana;
- distingue le parti del discorso;
- distingue le strutture di una frase, i modi e i tempi verbali;
- individua l'aspetto morfologico;
- distingue le principali figure retoriche.

Nelle competenze grammaticali l'allievo dovrà dimostrare di aver acquisito i seguenti esiti:

SMS LLI D.4.1.

L'allievo acquisisce tecniche finalizzate allo studio e alle metodologie di perfezionamento della madrelingua italiana.

SMS LLI D.4.3

L'allievo stabilisce collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali e internazionali in una prospettiva interculturale e con la consapevolezza del percorso evolutivo della lingua italiana.

3. La competenza lessicale

Il livello di padronanza di questa competenza dipende dalla capacità di capire e utilizzare le parole e le espressioni della lingua italiana, nonché del dialetto istroveneto/di uno dei dialetti locali della CNI, in modo corretto e adeguato al contesto.

I quesiti volti ad accertare il possesso di questa competenza tengono conto della capacità di utilizzare il proprio bagaglio lessicale in modo consapevole, cioè l'allievo:

- riconosce, identifica e distingue il patrimonio lessicale della lingua italiana della minoranza linguistica autoctona italiana;
- interpreta il significato della parola;
- sa scegliere le parole in base alla situazione;
- motiva l'uso di una parola rispetto a un'altra;
- coglie le relazioni di significato tra le parole;
- ricostruisce l'etimologia della parola;
- riconosce i procedimenti di formazione della parola (derivazione, alterazione, composizione, abbreviazione);
- collega la parola al registro linguistico;
- riconosce i termini specialistici;
- coglie il senso figurato di una parola;
- riconosce la connotazione storica o geografica di una parola;
- associa la parola a caratteristiche linguistiche e comunicative.

Le competenze sopra descritte costituiscono nell'insieme ciò che si suole definire padronanza linguistica, e si tratta di aspetti che nei processi di utilizzo e ricezione della lingua interagiscono tra loro.

	Tali competenze sono parte integrante degli ambiti e degli esiti sopracitati.
RAZINE/LIVELLI	Školska razina natjecanja Competizioni a livello scolastico Državna razina natjecanja Competizioni a livello nazionale
PREDSJEDNIK DRŽAVNOG POVJERENSTVA I KONTAKT E-MAIL ADRESA / PRESIDENTE DI COMMISSIONE D'ESAME A LIVELLO NAZIONALE	Gianfranca Šuran, prof. Agencija za odgoj i obrazovanje – Agenzia per l'educazione e la formazione Podružnica Rijeka – Dipartimento di Fiume Ispostava Rovinj – Ufficio distaccato con sede a Rovigno Telefon: 091/2002604; e-mail: gianfranca.suran@azoo.hr
KATEGORIJE / CATEGORIE	<i>Natjecanje iz talijanskoga jezika – materinskoga jezika ima dvije razine: školsku i državnu. Sve se razine natjecanja provode prema jedinstvenome programu i posebnim pravilima koja vrijede za sve osnovne i srednje škole na jeziku i pismu talijanske nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj.</i> <i>Na natjecanjima iz talijanskoga jezika – materinskoga jezika učenici se natječu u ukupno 3 kategorije:</i> ✎ Osnovna škola: 4. r. ✎ Osnovna škola: 7. i 8. r. ✎ Srednja škola: 1. r., 2. r., 3. r., 4. r. La Competizione di Lingua italiana-Lingua materna si articola su due livelli: scolastico e nazionale. Entrambi i livelli di competizione si svolgono secondo il programma e le regole specifiche unitarie che si applicano in tutte le scuole elementari e medie superiori della Comunità nazionale italiana (qui di seguito CNI) in Croazia. Alle Competizioni di Lingua italiana-Lingua materna gli allievi gareggiano in tre categorie distinte: ⊙ Scuola elementare – Classi quarte ⊙ Scuola elementare – Classi settime e ottave ⊙ Scuola media superiore – tutte le classi
VREMENIK – SCADENZARIO	Školska razina natjecanja: 7. ožujka 2025. Competizioni a livello scolastico: 7 marzo 2025 Državna razina natjecanja: 22. – 23. travnja 2025. Competizioni a livello nazionale: 22-23 aprile 2025
PRIJAVE – NOTIFICHE	Prijavu učenika na stranicama natjecanja.azoo.hr vršit će do 6. ožujka 2025. godine ovlaštene osobe u školama imenovane koje je imenovao ravnatelj škole. Ovlaštene osobe moći će pristupiti aplikaciji svojim

AAI@Edu računom. Mentor je dužan administratoru dati popis učenika na vrijeme i na vrijeme napraviti prijavu prema Posebnim pravilima Natjecanja. Mentor je dužan administratoru dati sve potrebne informacije o sebi i učeniku (adresu e-pošte učenika i mentora, broj mobitela mentora te u napomene treba upisati boluje li učenik od neke kronične bolesti).

La notifica degli allievi mediante il servizio WEB alle pagine natjecanja.azoo.hr sarà effettuata entro il 6 marzo 2025 per ciascuna scuola dalla persona autorizzata, precedentemente nominata dal rispettivo dirigente scolastico. Le persone autorizzate potranno accedere all'applicazione con il proprio account AAI@Edu. Il mentore è tenuto a fornire tempestivamente all'amministratore l'elenco degli allievi e a presentare la notifica nei tempi previsti dal presente Regolamento specifico. Il mentore è tenuto a fornire all'amministratore tutte le informazioni necessarie su se stesso e sull'allievo/a (indirizzo e-mail dell'allievo/a e del mentore, numero di cellulare del mentore e nelle note va inserita l'informazione relativa ad eventuali patologie croniche dell'allievo/a).

Predsjednica DP-a u aplikaciju će za školsku razinu natjecanja postaviti ispite, rješenja te ostale potrebne materijale i upute do 6. ožujka 2025. godine, a odgovorne osobe na školskoj razini moći će ih preuzeti 7. ožujka 2025. od 7:30 sati.

La Presidente della Commissione nazionale inserirà nell'applicazione le prove per il livello scolastico, unitamente alle indicazioni per la commissione scolastica e a tutti i materiali necessari alla Competizione entro il 6 marzo 2025 e le persone autorizzate alla gestione delle competizioni a livello scolastico potranno scaricare i materiali necessari a partire dalle ore 7:30 del 7 marzo 2025.

Nakon održane školske razine natjecanja, rezultate u aplikaciju unose odgovorne osobe u školama koje je imenovao ravnatelj škole. Rezultate školske razine natjecanja potrebno je unijeti u aplikaciju do 11. ožujka 2025.

A conclusione delle competizioni scolastiche, le persone autorizzate dal dirigente scolastico inseriscono i risultati delle prove nell'applicazione. I risultati della Competizione a livello scolastico devono essere inseriti nell'applicazione entro il 11 marzo 2025.

Školsko povjerenstvo dostavlja ispite učenika koji su sudjelovali na školskoj razini Natjecanja Državnome povjerenstvu na adresu predsjednika državnog povjerenstva, i to nakon objave privremene ljestvice pozvanih učenika na državnu razinu natjecanja najkasnije do 14. ožujka 2025. godine.

Le commissioni scolastiche invieranno le prove d'esame degli allievi che hanno partecipato alle competizioni a livello scolastico

	<p>dopo la segnalazione delle graduatorie provvisorie degli allievi ammessi alle competizioni a livello nazionale entro e non oltre il 14 marzo 2025. Le prove degli allievi ammessi vanno inviate all'indirizzo della sede della presidente della Commissione nazionale.</p> <p><i>Kada državno povjerenstvo odredi prag za državnu razinu, učenici koji zadovoljavaju kriterij automatski će biti prebačeni u višu razinu natjecanja. Konačne ljestvice učenika pozvanih na državnu razinu natjecanja bit će unesene u aplikaciju najkasnije do 20. ožujka 2025. godine.</i></p> <p>Nel momento in cui la Commissione nazionale fisserà la soglia per il livello nazionale, gli allievi che soddisferanno i criteri verranno automaticamente trasferiti dall'applicazione al livello superiore di competizione. Le graduatorie definitive degli allievi ammessi alle Competizioni a livello nazionale saranno inserite nell'applicazione entro e non oltre il 20 marzo 2025.</p> <p><i>Na državnu razinu Natjecanja bit će pozvano do 25 najuspješnijih učenika u svakoj kategoriji prema rezultatima ostvarenima na školskoj razini Natjecanja.</i></p> <p>Alle competizioni a livello nazionale saranno invitati fino ad un massimo di 25 allievi per categoria selezionati in base ai risultati conseguiti alle competizioni a livello scolastico.</p> <p><i>Popis pozvanih učenika na državnu razinu Natjecanja sastavlja Državno povjerenstvo i bit će objavljen na mrežnim stranicama Agencije za odgoj i obrazovanje. Učenici mogu sudjelovati na državnoj razini natjecanja samo u pratnji učitelja škole.</i></p> <p>L'elenco degli allievi invitati alle competizioni a livello nazionale viene compilato dalla Commissione nazionale e sarà pubblicato sulle pagine web dell'Agenzia per l'educazione e la formazione. Gli allievi possono partecipare alle competizioni a livello nazionale solo se accompagnati da un docente della scuola di riferimento.</p>
<p>PROVEDBA / ATTUAZIONE</p>	<p><i>Natjecanje se provodi sukladno općim pravilima za provedbu natjecanja i smotri učenika osnovnih i srednjih škola Republike Hrvatske u školskoj godini 2024./2025.</i></p> <p>La Competizione si svolge in conformità con il regolamento generale per l'attuazione delle gare del sapere per gli allievi delle scuole elementari e medie superiori nella Repubblica di Croazia nell'anno scolastico 2024/2025.</p> <p><i>Ispit u prvoj kategoriji piše se 100 minuta na školskoj razini, a 110 minuta na državnoj razini.</i></p> <p>Per la prima categoria la durata massima della prova del sapere a livello scolastico è di 100 minuti, mentre quella a livello nazionale è di 110 minuti.</p>

Ispit u drugoj i trećoj kategoriji piše se 100 minuta na školskoj i na državnoj razini.

Per la seconda e la terza categoria la durata massima della prova del sapere sia a livello scolastico sia a livello nazionale è di 100 minuti.

Prije početka rješavanja ispita član Povjerenstva čita Upute natjecateljima.

Prima dell'inizio dello svolgimento delle prove del sapere, il commissario di gara legge ai concorrenti le indicazioni per lo svolgimento delle competizioni.

Rješenja treba upisivati na za to predviđena mjesta. Treba ih upisivati kemijskom olovkom plave boje. Tinta se ne smije moći obrisati. Da bi se uvažili, odgovori trebaju biti napisani pisanim slovima, pravopisno i gramatički točno.

U slučaju sudjelovanja na Natjecanju učenika s disleksijom, obveza je mentora učenika prijaviti potrebu tehničke prilagodbe ispita. Zahtjev za tehničku prilagodbu ispita na školskoj i svakoj drugoj razini treba uputiti predsjednici Državnoga povjerenstva najkasnije 10 dana prije održavanja određene razine Natjecanja. Zahtjev treba dokumentirati rješenjem Ureda državne uprave o primjerenom obliku školovanja učenika s teškoćama.

Le risposte ai quesiti vanno inserite negli appositi spazi. Va usata la penna a inchiostro indelebile di colore blu. Le risposte devono essere scritte in corsivo. Le risposte ortograficamente scorrette saranno ritenute errate.

In caso di partecipazione alla Competizione di allievi con delibera di dislessia, è obbligo del mentore segnalare eventuali esigenze di adeguamento tecnico della prova scritta. Alla richiesta di adeguamento tecnico, che deve pervenire alla presidente della Commissione nazionale a seguito della notifica dell'allievo/a entro e non oltre 10 giorni della data di svolgimento della prova, va allegata la Delibera dell'Ufficio dell'amministrazione regionale/statale comprovante il programma didattico personalizzato.

Tijekom pisanja ispita ne smije se izlaziti iz učionice. Mobitele prije pisanja ispita treba predati članu Povjerenstva koji provodi Natjecanje.

Durante lo svolgimento delle prove del sapere non è permesso uscire dall'aula. Non è permesso l'uso del cellulare che verrà consegnato, prima dell'inizio della gara, al membro di Commissione che conduce la Competizione.

Ljestovice privremenog poretka objavljuju se pod zaporkama. Nakon objave ljestovice privremenog poretka svaki natjecatelj ima pravo uvida u svoj ispit. Natjecatelji imaju pravo podnijeti žalbu u roku od 30 minuta nakon

	<p><i>objave ljestvice privremenog poretka i uvida u ispite. Natjecatelj (učenik) podnosi žalbu u pisanom obliku na obrascu koji je u tu svrhu izdalo Državno povjerenstvo. Povjerenstvo je dužno odmah riješiti sve žalbe, napisati odgovor na svaku žalbu i dostaviti ga podnositelju žalbe. Povjerenstvo je obvezno sastaviti zapisnik o tijeku žalbenoga postupka.</i></p> <p>Le graduatorie provvisorie vengono pubblicate in forma anonima mediante l'utilizzo dei codici. A seguito della pubblicazione delle graduatorie provvisorie, i concorrenti hanno il diritto di visionare le proprie prove. I concorrenti hanno diritto al ricorso entro 30 minuti dalla pubblicazione della graduatoria provvisoria. L'eventuale ricorso va formulato dall'allievo concorrente in forma scritta sul modulo rilasciato dalla Commissione. La Commissione è tenuta a evadere seduta stante tutti i ricorsi, mediante risposta scritta per ciascun ricorso indirizzata direttamente al concorrente ricorrente. La Commissione è tenuta a verbalizzare tutta la procedura di ricorso.</p> <p><i>Državno povjerenstvo objavljuje ljestvicu konačnog poretka nakon rješavanja svih žalbi.</i></p> <p>La Commissione pubblicherà la graduatoria definitiva solamente dopo aver evaso tutti i ricorsi.</p> <p><i>Ljestvice privremenoga i konačnoga poretka objavljuju se na vidljivoome mjestu u školi i dostupne su svim natjecateljima i njihovim mentorima.</i></p> <p>Le graduatorie provvisorie e quelle definitive dovranno essere affisse in un punto visibile e messe a disposizione di tutti gli allievi concorrenti e dei docenti mentori.</p>
<p>ELEMENTI VREDNOVANJA / ELEMENTI DI VALUTAZIONE</p>	<p><i>Kategorija: Osnovna škola – 4. razred</i> Categoria: Scuola elementare – classe IV <u>Le competenze valutate saranno le seguenti:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • ascolto • comprensione testuale • riflessione sulla lingua e lessico. <p><i>Kategorija: Osnovna škola – 7. i 8. razredi</i> Categoria: Scuola elementare – classi VII-VIII <u>La prova strutturata di lingua italiana è composta da due sezioni e intende verificare le competenze:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • di lettura • grammaticali • lessicali. <p><i>Kategorija: Srednja škola – 1. – 4. razred</i> Categoria: Scuola media superiore – classi I-II-III-IV La prova strutturata di lingua italiana è composta da tre sezioni e intende verificare le competenze:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • di lettura • grammaticali • lessicali.
BODOVANJE / PUNTEGGIO	<p><i>Bodovi su podijeljeni u tri dijela strukturirane provjere, a za svaku kategoriju određen je maksimalni mogući broj bodova kako slijedi:</i></p> <p>I punti sono ripartiti nelle tre sezioni della prova strutturata per un totale di punteggio massimo in base alla categoria di riferimento come segue:</p> <p>1. kategorija – I categoria: 100 punti totali / ukupno 100 bodova 2. kategorija – II categoria: 120 punti totali / ukupno 120 bodova 3. kategorija – III categoria: 150 punti totali / ukupno 150 bodova</p>
ŽALBENI POSTUPAK / RICORSO	<p><i>Nakon objave ljestvice privremenog poretka svaki natjecatelj ima pravo uvida u svoj ispit. Natjecatelji imaju pravo podnijeti žalbu u roku od 30 minuta nakon objave ljestvice privremenog poretka i uvida u ispite. Natjecatelj (učenik) podnosi žalbu u pisanom obliku na obrascu koji je u tu svrhu izdalo Državno povjerenstvo. Povjerenstvo je dužno odmah riješiti sve žalbe, napisati odgovor na svaku žalbu i dostaviti ga podnositelju žalbe. Povjerenstvo je obvezno sastaviti zapisnik o tijeku žalbenoga postupka.</i></p> <p>A seguito della pubblicazione delle graduatorie provvisorie, i concorrenti hanno il diritto di visionare le proprie prove. I concorrenti hanno diritto al ricorso entro 30 minuti dalla pubblicazione della graduatoria provvisoria. L'eventuale ricorso va formulato dall'allievo concorrente in forma scritta sul modulo rilasciato dalla Commissione. La Commissione è tenuta a evadere seduta stante tutti i ricorsi, mediante risposta scritta per ciascun ricorso indirizzata direttamente al concorrente ricorrente. La Commissione è tenuta a verbalizzare tutta la procedura di ricorso.</p>
PRILOZI / ALLEGATI	<ul style="list-style-type: none"> - Consenso al trattamento dei dati personali (per l'allievo/a minorenni) - Consenso al trattamento dei dati personali (per l'allievo/a maggiorenne) - Consenso al trattamento dei dati personali del/della mentore dell'allievo/a - Graduatoria provvisoria - Livello scolastico - Modulo codice identificazione e generalità - I Categoria, scolastico - Modulo codice identificazione e generalità - II-III Categoria, scolastico - Modulo codice identificazione e generalità - I Categoria, nazionale - Modulo codice identificazione e generalità - II e III Categoria, nazionale - Modulo per il ricorso

	<p>- Notifica alla Competizione LIT - Livello nazionale</p>
<p>FINANCIRANJE / FINANZIAMENTO</p>	<p><i>Troškove prijevoza, smještaja i prehrane učenika, mentora i članova državnog povjerenstva koji sudjeluju na državnoj razini natjecanja snosi Agencija za Odgoj i obrazovanje. Učenici koji imaju prebivalište u mjestu održavanja državne razine natjecanja imaju pravo na ručak i večeru u hotelu bez noćenja. Agencija neće snositi troškove smještaja i prehrane za mentore i učenike koji nisu pravovremeno odjavili svoj dolazak na državnu razinu natjecanja, odnosno, nastali trošak će morati snositi škola.</i></p> <p>I costi del trasporto, dell'alloggio e dei pasti degli allievi, dei mentori e dei membri della commissione nazionale che partecipano alla Competizione a livello nazionale sono a carico dell'Agenzia per l'istruzione e la formazione. Gli allievi residenti nella sede delle Competizioni a livello nazionale hanno diritto al pranzo e alla cena in albergo, ma senza pernottamento. L'Agenzia non si farà carico dei costi di vitto e alloggio per i mentori e gli allievi che non hanno tempestivamente comunicato la disdetta di partecipazione alle Competizioni a livello nazionale, ovvero tali costi dovranno essere sostenuti a carico della rispettiva scuola di appartenenza.</p> <p><i>Za organizaciju prijevoza sudionicima državne razine natjecanja organizira se skupni autobusni prijevoz koje troškove snosi Agencija. U autobusima namijenjenima za organizirani prijevoz na državnom natjecanju mogu se voziti, isključivo učenici i mentori te članovi državnog povjerenstva. Iznimku mogu činiti roditelji koji idu u pratnji djeteta/učenika zbog zdravstvenih teškoća. U tom slučaju, roditelji su dužni dostaviti liječničku dokumentaciju predsjedniku državnog povjerenstva. Svi su učenici dužni na put ponijeti identifikacijski dokument i zdravstvenu iskaznicu. O tome se treba brinuti mentor.</i></p> <p>Per il trasporto dei partecipanti alla Competizione a livello nazionale viene organizzato il trasporto collettivo in autobus, i cui costi sono a carico dell'Agenzia.</p> <p>Solo gli allievi, i mentori e i membri della commissione nazionale possono viaggiare sugli autobus destinati al trasporto organizzato verso la destinazione della Competizione a livello nazionale. Eccezioni potranno essere fatte per i genitori che accompagnano il bambino/l'allievo per motivi di salute. In tal caso, i genitori sono obbligati a presentare la documentazione medica al presidente della commissione nazionale. Tutti gli allievi sono tenuti a portare con sé durante il viaggio un documento di riconoscimento e la tessera sanitaria. Sarà compito del mentore occuparsene.</p>
<p>PRAVILA PONAŠANJA / REGOLE DI CONDOTTA</p>	<p><i>Mentori i učenici koji nisu u mogućnosti doći na državnu razinu natjecanja dužni su se na vrijeme javiti predsjedniku državnog povjerenstva da bi se pravovremeno otkazao njihov smještaj.</i></p> <p><i>Na državnoj razini natjecanja mentori i učenici dužni su sudjelovati i nazočiti sadržajima natjecanja.</i></p>

Po završetku državne razine natjecanja, administrator je na zahtjev mentora dužan izdati iz aplikacije priznanja, pohvalnice i zahvalnice učeniku i mentoru ukoliko su sudjelovali na državnoj razini natjecanja.

I mentori e gli allievi che per qualche motivo non prenderanno parte al livello nazionale della Competizione sono tenuti a segnalare per tempo la loro assenza al presidente della commissione nazionale affinché il loro pernottamento possa essere tempestivamente disdetto.

A livello nazionale della Competizione i mentori e gli allievi sono tenuti ad assistere e partecipare ai contenuti proposti in seno all'evento.

Al termine del livello nazionale della Competizione l'amministratore, su richiesta del mentore, è tenuto a rilasciare dall'applicazione i diplomi, gli attestati di partecipazione e i riconosciment all'allievo e al mentore che hanno partecipato al livello nazionale della Competizione.